

<p>PRINCIPALS IMPACTES DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>PRINCIPALES IMPACTOS DE LA MEMÒRIA DE SOSTENIBILITAT</p>	<p>SUJETS REMARQUABLES SUR LA MEMOIRE DU DEVELOPPEMENT DURABLE</p>	<p>MAIN OUTSTANDING TOPICS ON SUSTAINABILITY ANNUAL REPORT</p>
<p>Vector econòmic</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EDUVIC empra processos de planificació i gestió pressupostària, així com de mecanismes de transparència de la gestió mitjançant una auditoria externa anual, auditoria interna, elaboració de memòria econòmica per cada projecte i elaboració de memòria de RSE. ▪ Disposa d'un Programa de Qualitat propi, pioner en el seu àmbit laboral, que permet millorar, gestionar, assegurar i controlar la qualitat dels serveis que gestiona, i que es basa en una metodologia que planteja la qualitat com una responsabilitat de cada professional. ▪ Programa específic propi d'innovació <i>EI! Equip d'Investigació</i>, que preten sistematitzar de manera formal les conclusions, metodologia, estratègies i conceptes que suggereixen la pràctica educativa i terapèutica posant en pràctica el mètode de treball reflexió-acció-investigació- acció. 	<p>Vector económico</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EDUVIC usa procesos de planificación y gestión presupuestaria, así como de mecanismos de transparencia de la gestión por medio de una auditoría externa anual, auditoría interna, elaboración de una memoria económica para cada proyecto y elaboración de memoria de RSE. ▪ Dispone de un Programa de Calidad propio, pionero en su ámbito laboral, que permite mejorar, gestionar, asegurar y controlar la calidad de los servicios que gestiona, y que se basa en una metodología que plantea la calidad como una responsabilidad de cada profesional. ▪ Dispone de un Programa específico propio de innovación <i>EI! Equip d'Investigació (Equipo de Investigación)</i>, que pretende sistematizar de manera formal las conclusiones, metodología, estrategias y conceptos que sugieren la práctica educativa y terapéutica poniendo en práctica el método de trabajo reflexión-acción-investigación- acción. 	<p>Vecteur économique</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EDUVIC recourt à des processus de planification et de gestion budgétaire, ainsi qu'à des mécanismes de transparence de la gestion par le biais d'un audit externe annuel, d'un audit interne et par l'élaboration d'un compte rendu économique pour chaque projet ainsi que d'un mémoire RSE. ▪ La coopérative dispose d'un programme de qualité propre, une première dans son domaine, lequel permet d'améliorer, de gérer, de garantir et de contrôler la qualité des services qu'elle propose et qui est basé sur une méthodologie selon laquelle la qualité est envisagée comme la responsabilité de chaque professionnel. ▪ Elle dispose en outre d'un programme spécifique en terme d'innovation dénommé <i>EI! Equip d'Investigació (L'équipe de recherche !)</i> qui prétend systématiser de manière formelle les conclusions, la méthodologie, les stratégies et les concepts propres à la pratique éducative et thérapeutique au moyen de l'application de la méthode de travail réflexion-action-recherche-action. 	<p>Economic focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ EDUVIC implements budget planning and management processes and management transparency mechanisms through an annual external audit, an internal audit, preparation of the financial report for each project and preparation of the CSR report. ▪ It has its own Quality Program that is pioneering in its area of work, which allows for the improvement, management, ensuring and control of the quality of the services it manages and that is based on methodology that considers quality as a responsibility of each professional. ▪ Own specific innovation programme <i>EI! Equip d'Investigació</i>, that seeks to formally systematize the conclusions, methodology, strategies and concepts suggested by educational and therapeutic practice, putting the reflection-action-research-action working method into practice.
<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Elaboració d'un programa de gestió ambiental per planificar, identificar i avaluar els aspectes ambientals dels diferents projectes i establir els objectius i les millores a aplicar. ▪ En el programa esmentat anteriorment 	<p>Vector ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Elaboración de un programa de gestión ambiental para planificar, identificar y evaluar los aspectos ambientales de los distintos proyectos, y establecer los objetivos y mejoras a aplicar. 	<p>Vecteur environnemental</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Élaboration d'un programme de gestion de l'environnement afin de planifier, d'identifier et d'évaluer les aspects environnementaux des différents projets et ainsi définir les objectifs et les améliorations à apporter. 	<p>Environmental focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Preparation of an environmental management program to plan, identify and assess the environmental aspects of the different projects and establish the objectives and improvements to be applied.

<p>s'involucrarà tant a les persones treballadores com a les usuàries del serveis, a fi d'aconseguir una millora contínua del comportament ambiental, tant pel que fa a la reducció del consum d'energia com en el reciclatge. Amb aquesta finalitat es farà una formació i s'elaborarà un manual de bones pràctiques.</p>	<ul style="list-style-type: none"> En el programa mencionado anteriormente se involucrarà tanto a las personas trabajadoras como a las personas usuarias de los servicios, a fin de conseguir una mejora continua del comportamiento ambiental, tanto en lo que respecta a la reducción del consumo de energía como al reciclaje. Con esta finalidad se llevará a cabo una formación y se elaborará un manual de buenas prácticas. 	<ul style="list-style-type: none"> Ledit programme s'adresse aussi bien aux travailleurs qu'aux utilisateurs des services et le but est de parvenir à une amélioration continue du comportement en faveur de l'environnement, qu'il s'agisse de la réduction de la consommation d'énergie ou du recyclage. C'est à cette fin qu'il est prévu de dispenser une formation et d'élaborer un guide des bonnes pratiques. 	<ul style="list-style-type: none"> Workers and users of the services are to be included in the aforementioned programme to ensure the continuous improvement of environmental behaviour in terms of the reduced consumption of energy and of recycling. With this in mind, training is to be given and a manual of good practice prepared.
<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> El mínim d'assemblees establertes als estatuts de la cooperativa és d'una a l'any, no obstant es realitza una assemblea cada quatre mesos per tal d'informar als socis sobre els aspectes societaris, empresarials i econòmics de l'entitat. Les persones treballadores poden presentar propostes directament al consell rector o a través d'algun/a dels seus membres; i en la reunió d'equip setmanal. La política de recursos humans cerca l'estabilitat de la plantilla de treballadors/es dels diferents recursos o serveis i per tant es prioritzen els contractes indefinits. Tot els treballadors/es esdevenen indefinits després d'un període de contractació temporal en la que es dona un coneixement mutu entre el/la treballador/a i l'entitat i durant el qual les condicions de contractació són les mateixes que les del personal fix. Algunes mesures de conciliació de vida personal i laboral són: horari flexible (per exemple còmput d'hores mensual), treball a distància en tasques que ho permeten (elaboració d'informes, tasques de gestió...), formació computada per hores de treball, entre altres. Durant el 2006 el 100% de les persones 	<p>Vector social</p> <ul style="list-style-type: none"> El mínimo de asambleas establecidas en los estatutos de la cooperativa es de una al año; no obstante, se realiza una asamblea cada cuatro meses para informar a los socios sobre los aspectos societarios, empresariales y económicos de la entidad. Las personas trabajadoras pueden presentar propuestas directamente al consejo rector o a través de alguno de sus miembros y en la reunión de equipo semanal. La política de recursos humanos busca la estabilidad de la plantilla de personas trabajadoras de los distintos recursos o servicios y, por tanto, se da prioridad a los contratos indefinidos. Todas las personas trabajadoras pasan a tener contratos indefinidos después de un período de contratación temporal en el que se da un conocimiento mutuo entre la persona trabajadora y la entidad, y durante el cual las condiciones de contratación son las mismas que las del personal fijo. Algunas de las medidas de conciliación de vida personal y laboral son: horario flexible (por ejemplo, cómputo de horas mensual), trabajo a distancia en tareas que lo permitan (elaboración de informes, tareas de gestión...), formación 	<p>Vecteur social</p> <ul style="list-style-type: none"> En accord avec les statuts de la coopérative, l'assemblée doit se réunir au moins une fois l'an, toutefois, une assemblée a lieu tous les quatre mois dans le but d'informer les associés des aspects économiques, de ceux liés à la nature même de la coopérative et à son activité. Les travailleurs peuvent présenter des propositions directement au conseil d'administration ou à l'un ou l'autre de ses membres ainsi qu'au cours de la réunion hebdomadaire de l'équipe. La politique en matière de ressources humaines vise la stabilité de l'effectif des différents services, raison pour laquelle la priorité est donnée aux contrats à durée indéterminée. Tous les travailleurs bénéficient d'un CDI après une période à durée déterminée au cours de laquelle le travailleur et la coopérative décident mutuellement de poursuivre leur relation et où les conditions sont les mêmes que celles réservées au personnel fixe. Entre autres mesures de conciliation entre vie privée et vie professionnelle, il est à citer : flexibilité des horaires (calcul sur la base des heures mensuelles), formation pendant les heures de travail. En 2006, 100 % des travailleurs, associés ou 	<p>Social focus</p> <ul style="list-style-type: none"> The minimum number of assemblies established in the cooperative articles of association is one per year, although one assembly is held every four months to inform partners on the shareholding, business and financial aspects of the organization. Workers can present proposals directly to the governing body or through any of its members and at the weekly team meeting. The human resource policy seeks the stability of the workforce involved in the different resources or services and, therefore, is prioritized using permanent contracts. All workers are given permanent contracts after a temporary period during which the worker and organization get to know each other and during which time the contract conditions are the same as those of permanent staff. Certain measures for the reconciliation of private and professional lives are: flexible timetable (e.g. calculation of hours per month), work from home where possible (preparation of reports, management work, etc.), training calculated in working hours, among others. In 2006, 100% of workers – both partners and otherwise – were involved in training activities. The improvement objectives regarding health

<p>treballadores, sòcies o no, van desenvolupar activitats de formació.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Els objectius de millora sobre seguretat i salut en el treball estan adaptats a cada lloc de treball i lliurats a cada professional. ▪ Pel que fa a empreses proveïdores, S'han iniciat contactes amb la Direcció General d'Economia Cooperativa Social i d'Autoocupació per valorar el Directori de Proveïdors Socials. 	<p>computada por horas de trabajo, entre otras.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Durante el año 2006, el 100% de las personas trabajadoras, socias o no, desarrollaron actividades de formación. ▪ Los objetivos de mejora sobre seguridad y salud en el trabajo están adaptados a cada puesto de trabajo y se comunican a cada profesional. ▪ En lo que respecta a empresas proveedoras, se han iniciado contactos con la Dirección General de Economía Cooperativa Social y Autoocupación para valorar el Directorio de Proveedores Sociales. 	<p>non, ont suivi une formation.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les objectifs à atteindre en termes de sécurité et de santé sur le lieu de travail sont adaptés à chaque lieu de travail en particulier et communiqués à chaque professionnel ▪ En ce qui concerne les fournisseurs, des contacts ont été pris avec la <i>Direcció General d'Economia Cooperativa Social i d'Autoocupació</i> (Direction générale de l'économie sociale coopérative et de l'autoemploi) afin d'évaluer le fichier des fournisseurs de l'économie sociale. 	<p>and safety at work are adapted to each job and indicated to each professional.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In terms of supplier companies, contact has been made with the Directorate General for Social Coop
---	--	---	--